





# Experiencias

*Tiempos fragmentados.* Paloma Torres  
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, CU  
📷 Ximena Gómez

## El doctorado como experiencia internacional

## Doctorate as an International Experience

---

Crecimiento profesional  
y personal

---



---

Growing Professionally  
and Personally

---

Omar de la Cruz Carrillo

**L**as siguientes líneas son un ejercicio de memoria acerca de los cuatro años que fui alumno de posgrado en la UNAM, donde obtuve el grado de doctor. Cuando decidí continuar con mis estudios de doctorado escogí cursarlos en la UNAM debido a su prestigio, su oferta académica, los apoyos económicos que otorga a sus estudiantes y el impulso que les da para que participen en eventos nacionales e internacionales, así como en estancias de investigación.

Estudiar el doctorado en esta institución me permitió participar anualmente en al menos dos eventos académicos. Los congresos nacionales fueron

**A**long the lines you are about to read, I revisit my memories of the four years I spent as a graduate student at UNAM. It was in this university where I was granted my doctor's degree. My decision to carry out doctoral studies there was made on the grounds of the institutional prestige, the academic offer and the financial and motivational support to students to get them involved in national and international forums and research fellowships abroad.

During this period at UNAM, I could attend at least two academic events each year. I wouldn't miss those held at home and, when the opportunity



para mí irrenunciables y, cuando tuve la oportunidad, presenté los avances de mi investigación doctoral en simposios internacionales donde recibí valiosa retroalimentación que quedó integrada en ella.

En México tuve la oportunidad de participar repetidas veces en el Congreso Nacional Anual de la Sociedad Mexicana de Estudios Electorales A. C. (SOMEE), así como en eventos internacionales como la Escuela de Verano “Métodos, Conceptos y Técnicas en Ciencias Sociales”, organizada por la Asociación Internacional de Ciencia Política (IPSA, por sus siglas en inglés), en colaboración con la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales

came, I presented the progress of my research in international symposia. From this exposure, I received important feedback to be integrated into my work.

In Mexico I had the opportunity to participate several times in the Annual National Congress of the Mexican Society of Electoral Studies A. C. (SOMEE) and in other events such as the Summer School on *Methods, Concepts and Techniques in Social Sciences*, organized by the International Association of Political Science (IPSA), in collaboration with the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO), as well as in the Electoral Integrity Seminar-Workshop held within the annual

📍 Omar de la Cruz





(FLACSO), y el Seminario-Taller de Integridad Electoral, que albergó en su congreso anual la Asociación Mexicana de Ciencia Política (AMECIP).

Quiero hacer una mención especial a la Escuela de Verano IPSA-FLACSO porque fue ahí donde obtuve las bases del método cualitativo comparativo, mismo que reforcé en el programa del posgrado en ciencias políticas y sociales, y durante mi estancia de investigación en el extranjero, lo que me permitió desarrollar de manera más eficiente mi investigación doctoral.

congress program of the Mexican Political Science Association (AMECIP).

In this regard, I would like to highlight the personal significance of the IPSA-FLACSO Summer School in contributing to my understanding of the bases of the comparative qualitative method. Later on, I could strengthen my knowledge in this area during the postgraduate program in political and social sciences and work more efficiently in my doctoral research while being abroad.

📷 Omar de la Cruz



En 2018, con un apoyo económico del posgrado de la UNAM, asistí al congreso anual de la Asociación de Ciencia Política del Medio Oeste (MPSA por sus siglas en inglés) en la ciudad de Chicago. Este evento fue crucial para mí ya que, a partir de ese momento, comencé a exponer mi tema de investigación en inglés, fuera de mi país y ante investigadores internacionales. Debo decir que esto no hubiera sido posible sin el apoyo de mi asesora principal, la doctora Jacqueline Peschard Mariscal, y del doctor Luis Eduardo Medina Torres, con quien colaboré en la ponencia presentada en dicho evento.

Mi segunda experiencia internacional fue en 2019, cuando —también con recursos del posgrado de la UNAM—, participé en la Escuela de Verano del Consorcio Europeo para la Investigación Política (ECPR por sus siglas en inglés) que se llevó a cabo en Segovia, España. Formé parte del grupo de trabajo de estudios sobre América Latina, en una experiencia muy enriquecedora debido a que compartí trabajos y sesiones con colegas de distintos países latinoamericanos y de otras latitudes. No solamente adquirí más conocimientos, sino que también establecí amistad con diversos colegas, con quienes mantengo comunicación a distancia.

En paralelo a la Escuela de Verano y con un apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT), comencé una estancia de investigación en la Universidad de Nottingham con el doctor Fernando Casal Bértoa en 2019. Destaco aquí que la posibilidad de conocer al doctor Casal y concretar mi estancia de investigación se logró gracias a un evento que organizó una de mis asesoras, la doctora Flavia Freidenberg, y se llevó a cabo en el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, donde tuve la oportunidad de participar.

Durante mi estancia de investigación en la Universidad de Nottingham, uno de los retos a los que me enfrenté fue el de adaptarme a la dinámica de trabajo, de vida y sobre todo al clima. Sin embargo, disfruté enormemente el proceso. En Inglaterra también conocí a diversos colegas, forjé amistades,

In 2018, with UNAM's financial support for graduate students, I attended the annual congress of the Middle West Political Science Association (MPSA) in the city of Chicago. This event was a turning point in my studies since, from that moment on, I made presentations on my research project abroad and to international researchers in English. In this respect, I would like to express my gratitude to Dr. Jacqueline Peschard Mariscal, my thesis director, and Dr. Luis Eduardo Medina Torres, with whom I collaborated in the paper presented, for their kind support.

Thanks to UNAM's sponsorship, I could as well join the 2019 Summer School of the European Consortium for Political Research (ECPR) that was held in Segovia, Spain; that was my second international experience. Being part of the Latin America studies team proved to be extremely rewarding because I could engage in work exchange and sessions with colleagues coming from other countries of our region and faraway latitudes. So, not only the knowledge was a gain, but also getting acquainted with colleagues who became my friends and with whom I keep in touch by remote communications means.

In parallel to the Summer School, I began a research stay at the University of Nottingham in 2019 under Dr. Fernando Casal Bértoa's guidance and with the support of the National Council of Science and Technology (CONACyT). I had the chance of first meeting Dr. Casal and then realizing my research residence with him during an event organized by Dr. Flavia Freidenberg, one of my advisors, that was held at UNAM Legal Research Institute.

Once at the University of Nottingham, I was to face the challenge of getting used to the new work and life rhythm but, especially, to the weather. However, I greatly enjoyed the process. In England I got acquainted with several colleagues and made new friends, some of which were Mexican residents or other, Mexican students who had arrived at the same time I did.

This is just a bit of what UNAM offers to students: a series of windows and doors to connect

curiosamente, algunas de ellas con mexicanos residentes o que habían llegado para estudiar en los mismos tiempos en los que yo lo hice.

Lo anterior es un reflejo de lo que brinda la UNAM: una serie de ventanas y puertas que te conectan con el resto del mundo mediante la vinculación con otras universidades, con expertos y congresos, intercambios y estancias de investigación que te permiten conocer y recibir acompañamiento de reconocidos investigadores.

Considero que fueron todas estas experiencias, sobre todo las exposiciones en el coloquio doctoral en el que participé en la Universidad de Nottingham, las que me permitieron definir y aplicar la metodología a mi investigación de tesis, usando métodos mixtos, lo que generó la diferencia en mis estudios doctorales.

Gracias a todo esto obtuve el grado de doctor con la tesis *Judicialización electoral en América Latina: el desempeño de las cortes en la promoción de los derechos políticos de la mujer, 1993-2018*, ganadora del reconocimiento de la Academia Mexicana de Ciencias como la mejor tesis de doctorado en Ciencias Sociales y Humanidades en 2021.

Este trabajo me llevó a revisar y comprobar la importancia del involucramiento de las cortes como un factor determinante para balancear la representatividad de género en órganos de representación ciudadana en países de América Latina desde una mirada diferente.

Concluyo con un agradecimiento a la UNAM por todo lo que me brindó en estos años y por las personas y los lugares que conocí, pero sobre todo, por impulsarme a seguir creciendo profesional y personalmente. ●

**Omar de la Cruz Carrillo es doctor en Ciencia Política por la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM. Maestro en Estudios Sociales en la Línea de Procesos Políticos y licenciado en Ciencia Política, por la UAM Unidad Iztapalapa. Como docente, ha impartido cursos a nivel universitario de Ciencia Política, Derecho, Relaciones Internacionales y Políticas Públicas.**

you with the rest of the world by means of the existing links with other universities, experts and event organisers. The students exchange programs and research fellowships allow us to meet and receive guidance from renowned researchers.

It is my strong belief that all the experiences I had, especially my exposure to the doctoral colloquium at the University of Nottingham, allowed me to refine and apply an efficient methodology in my research thesis project, combine different methods and make a quality difference in my doctoral studies.

Thanks to the many opportunities I mentioned before, I was awarded with the doctor degree for my paper *Electoral Judicialization in Latin America: The Courts' Role in the Promotion of Women's Political Rights, 1993-2018*, accredited by the Mexican Academy of Sciences with the distinction of the best 2021 Social Sciences and Humanities paper.

From this point on, I have continued studying and revising the role of the court as a determining factor of gender balanced distribution in civic representation bodies in Latin American countries from a new perspective.

Finally, I would like to express my recognition to UNAM for all the support I have received throughout these years of study, for the experience of having met new people and places and for encouraging me to continue growing professionally and personally. ●

Omar de la Cruz Carrillo holds a Ph.D. in Political Science from UNAM Faculty of Political and Social Sciences. He majored in Political Science and did a master's degree on Social Studies specialized on Political Processes at UAM Iztapalapa Unit. He is a university teacher of Political Science, Law, International Relations and Public Policy.

English version by Zoraida Pérez.





📍 Omar de la Cruz



# Entre dos ciudades

---

Cómo tejer redes  
de apoyo

---

# Between Two Cities

---

How to knit  
support networks

---

Heidi Aldaco

**A** finales de agosto de 2021, en medio de la tercera ola de coronavirus en México, viajé a Zaragoza para realizar una estancia de investigación con el fin de terminar mi tesis y como parte de un programa de apoyo a la titulación para egresados. Con un sentimiento de pánico por la crisis sanitaria —doble cubrebocas, careta y exceso de gel antibacterial—, me encontré con una España completamente distinta: la mascarilla no era necesaria en lugares abiertos, los espacios universitarios poco a poco se llenaban de estudiantes, las playas recibían centenares de turistas europeos que aprovechaban lo último del verano, y las bulliciosas calles competían con los animados ambientes de los restaurantes y bares. Por primera vez sentí que, junto con la llegada del otoño, se aproximaba una pausa de la pandemia.

**I**n the midst of the third wave of coronavirus in Mexico, at the end of August 2021, I traveled to Zaragoza to carry out a research fellowship with the purpose of finishing my thesis paper as part of the scholarship program for graduate students. Feeling some panic due to the health emergency situation in Mexico —double surgical masks, face shield and antibacterial gel in excess— I found myself in a completely different context in Spain. The mask was no longer necessary in open places, universities were gradually filled with students, beaches still received hundreds of European tourists who took advantage of the last of summer days, and bustling streets competed with the lively environments of restaurants and bars. For the first time I felt that, along with the arrival of Autumn, there was coming an ease of the pandemic fear.



📷 Heidi Aldaco

*Biblioteca de Sant Andreu*  
*Sant Andreu Library*

Me instalé en una habitación cerca del centro de Zaragoza; recorrí el barrio, la imponente Basílica del Pilar y caminé al lado del cauce del Ebro; también conocí la universidad, así como al Dr. Daniel Mesa, quien me iba a asesorar la tesis y con quien solo había tenido oportunidad de intercambiar correos. Nos tomamos un café, conversamos sobre los avances de mi proyecto, platicamos sobre las diferencias de las carreras en México y en Zaragoza y acordamos la forma de trabajo. También me mostró con detenimiento la Biblioteca de Humanidades María Moliner y me ayudó a obtener una credencial para préstamos domiciliarios.

A diferencia de una movilidad académica, el método de trabajo de la estancia (al menos en mi caso) no se rigió por horarios establecidos: no tenía clases ni debía asistir a la universidad cada semana obligatoriamente. El Dr. Mesa me comentó que continuara con la redacción de mi tesis por mi cuenta y que en cuanto tuviera avances se los enviara, y nos veríamos entonces para comentarlos. Esta forma de trabajo me daba más libertad y espacio para viajar por España, aunque también

My place was near the Zaragoza's downtown. I toured the neighborhood, watched the impressive Basilica del Pilar and walked along the Ebro riverbed. I also strolled around the university and met Dr. Daniel Mesa personally. My thesis advisor and I had used just emails to communicate. We had coffee, talked about the progress of my project and the differences of career studies between Mexico and Zaragoza. Finally, we agreed on a common working system. He also took time to show me around the Maria Moliner Humanities Library and helped me obtain a credential for home loans.

Unlike traditional academic mobility, I didn't have to follow a fix schedule, at least not in my case. There were no classes nor obligation to attend university every week. The advisor told me to continue writing my thesis on my own and that as soon as I had made some progress I sent it to him, then, we would meet to discuss it. This way of working allow me to travel around Spain with more freedom. It also meant greater responsibility because finishing the thesis on time only depended on myself and my skills to manage my time and

implicaba mucha responsabilidad, porque terminar la tesis solo dependía de mí, de la capacidad de organizar mi tiempo y de mi disciplina frente a la computadora. Por esta manera tan libre de trabajo y porque tenía una amiga catalana que había conocido en México cuando ella realizó su movilidad en la UNAM, decidí mudarme a Barcelona.

La distancia entre la capital de Cataluña y Zaragoza es corta: alrededor de trescientos kilómetros, lo cual se traduce en una hora y media de viaje en tren. Además, como apenas dos meses antes de mi llegada se había abierto una línea de tren económica que conectaba Madrid y Barcelona, con parada intermedia en Zaragoza, podía encontrar boletos desde siete u ocho euros si los compraba con tiempo. En Barcelona también tenía la oportunidad de quedarme en casa de mi amiga y, así, no sentirme tan sola en una ciudad nueva. El Dr. Mesa apoyó mi decisión y, en menos de una semana de haber pisado las tierras aragonesas, ya estaba instalada en Barcelona.

Había encontrado un buen modo de organizarme: desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde, permanecía en algún espacio de la extensa red de bibliotecas públicas de Barcelona, leyendo para mi tesis y escribiendo las líneas del tercer capítulo, mientras que por las tardes y durante los fines de semana me dedicaba a recorrer la ciudad o buscaba algún paseo cercano, a unas cuantas horas de tren o avión: Gerona, Valencia, Sevilla, Madrid, el Valle de Boí. Cuando tenía que revisar bibliografía especializada o comentar mis avances con el Dr. Mesa, compraba boleto para el tren a Zaragoza y en un par de horas ya estaba sentada en la biblioteca.

Pese a no haber vivido en la misma ciudad de la institución receptora, no me perdí mucho de la vida universitaria. En una de mis visitas a Zaragoza, el Dr. Mesa me presentó a sus estudiantes de doctorado. Todas estaban trabajando temas de literatura latinoamericana que a mí también me interesaban. Una de ellas, incluso, estudiaba diarios de Alfonso Reyes y José Juan Tablada —escritores mexicanos a quienes conocía muy bien por las clases de la facultad— y tenía una afición por México y su cultura.

discipline in front of the computer. Thanks to my freedom of movement, I decided to move into Barcelona with my Catalan friend, whom I had met in Mexico when she came over to UNAM, as part of her university mobility program.

There is a relatively small distance between the capital of Catalonia and Zaragoza, around 300 km away, an hour and a half by train. Coincidentally, two months before my arrival, an economic train line had been opened that connected Madrid and Barcelona stopping in Zaragoza. The tickets costed seven or eight euros if I bought them in advance. In Barcelona I could stay at my friend's and, thus, feel less lonely in a new city. Dr. Mesa backed me up in my decision. Then, I settled in Barcelona in less than a week after having set foot on Aragonese lands.



📍 Heidi Aldaco

*Heidi en Sevilla*  
Heidi at Sevilla



Otra me platicó sobre su fascinación con la literatura fantástica argentina y me compartió un par de artículos fundamentales para mi tesis. Me alegró mucho poder trazar redes y amistades con colegas de otras latitudes.

No me parece exagerado afirmar que, sin el apoyo de mi tutor, no habría acabado la tesis tan rápido. Antes de la estancia y con las reuniones prohibidas por la pandemia en México, no sabía cómo estructurar el tercer capítulo; por supuesto que sabía el tema —lo había organizado en el proyecto de investigación—, pero no tenía idea de cómo partir, cómo concebir el orden. Estudié Lengua y Literaturas Hispánicas y, para titularme, elegí hacer una tesis sobre el doble o *Doppelgänger* en *La invención de Morel* de Adolfo Bioy Casares. Había terminado ya en México los dos primeros capítulos de mi tesis, pero decidí contactar al Dr. Mesa para la redacción del tercer apartado porque uno de sus libros, *Extraños semejantes: el personaje artificial y el artefacto narrativo en la literatura hispanoamericana*, me había servido como fuente bibliográfica de mi tesis y porque en su texto reflexionaba sobre cuestiones semejantes a las que planteé en mi tercer capítulo; no me equivoqué en la decisión.

I established a good way to organize myself. From nine in the morning until four in the afternoon, I worked at any of the public libraries of Barcelona's extensive network. I did the readings needed to write the thesis and advance the third chapter. In the evenings and weekends, I devoted myself to strolling around the city or going in a short trip nearby to Girona, Valencia, Seville or Madrid, a few hours away by train or plane. Whenever I had to meet Dr. Mesa to go over specialized bibliography or talk on my progress, I bought a train ticket to Zaragoza and arrived at the library in a couple of hours.

Though I was not living in the very city of the host university, I didn't miss much of university life. In one of my visits to Zaragoza, Dr. Mesa introduced me to his PhD students. They were all working on Latin American literature topics that also interested me. One of them studied the diaries of Alfonso Reyes and José Juan Tablada —Mexican writers I knew very well from my time at UNAM's School of Philosophy and Literature— and had a fondness for Mexico and its culture. Another told me about her fascination with the great Argentine literature



*Correfoc infantil.*  
Correfoc for children

📷 Heidi Aldaco

Después de una lluvia de ideas y de pláticas en los patios de la universidad, pude acordar con el Dr. Daniel la estructura de mi capítulo; me sugirió nuevas perspectivas, lecturas e ideas para trabajar en mi texto. Para mí, esta experiencia fue nueva y valiosa porque en México, por el confinamiento, no había podido reunirme con mi asesor; no había hecho aún el intercambio de ideas tan enriquecedor para la producción de conocimiento. Además,

and passed me over a couple of fundamental articles for my thesis. I was very happy to develop a network of friendships and colleagues from all over the world.

I do not think it is an exaggeration to say that, without my tutor's support, I would not have finished the thesis within the timeframe I did. Before starting the fellowship and with the limitations imposed by the pandemic in Mexico, I did

### **Festividades populares y tradicionales en Barcelona**

#### *Dau Barcelona*

Es una festividad dedicada a los juegos de mesa, incluyendo una rica oferta para niños y niñas. Lo organiza el Instituto de Cultura de Barcelona los días 20 y 21 de noviembre, y se lleva a cabo en las instalaciones de Fabra i Coats, aunque se extiende a otras zonas de la ciudad y a centros escolares (con información de [webarcelona.net](http://webarcelona.net)).

#### *Las fiestas de La Mercè*

La Mercè es la santa patrona de Barcelona, y sus festejos, alrededor del 24 de septiembre, se llevan a cabo por toda la ciudad. La fiesta incluye diversas actividades populares para todo público, entre ellas: la fiesta mayor, la cabalgata de La Mercè, el gran correfoc, el paseo de gigantes y enanos, bailes y danzas de toda Cataluña y mucho más. Son famosos sus pasacalles, que tienen su origen en las procesiones de fines de la Edad Media e inicio del Renacimiento.

Con información de [webarcelona.net](http://webarcelona.net)  
y [barcelona.cat](http://barcelona.cat)

### **Popular and traditional festivities in Barcelona**

#### *Dau Barcelona*

It is a festival dedicated of table games, that includes a rich offer for children. It is organized by the Barcelona Institute of Culture during November 20 and 21, and it takes place mainly in the Fabra i Coats site, although many activities happen in other plazas and streets, as well as in schools.

#### *La Mercè Festival*

La Mercè is Barcelona's patron saint. Her commemoration takes place near September 24, in every corner of the city. The festival includes many popular activities for every public in town. Among them: the, Festa Major, the Mercè cavalcade, the huge *correfoc* fire run, the Procession of Gegants i Nans (giants and dwarfs), and dances from all around Catalonia. The *cercavila* parades are one of the oldest traditions in the city, originating in the Corpus Christi processions from the 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries.

With information of [webarcelona.net](http://webarcelona.net) and  
[barcelona.cat](http://barcelona.cat)

no habría esperado nunca poder recibir la ayuda del autor de una de las fuentes de consulta principales de mi proyecto. Dialogar sobre mi tesis en Zaragoza auguraba —al menos así lo pensaba— que la crisis del coronavirus terminaría pronto.

Más allá del ámbito académico, la estancia me ayudó a acercarme a la cultura de Cataluña y a crecer en el aspecto personal. Desde enero del 2021, había comenzado a estudiar catalán en la universidad y vivir en Barcelona me permitió tener una experiencia inmersiva de la lengua. En la ciudad no solo pude caminar por los lugares turísticos —La

not know how to structure the third chapter. I was familiar with the subject—I had organized it in the research project—but I couldn't figure out the beginning nor compose the order. After brainstorming and talking in the university courtyards, I could finally agree with Dr. Mesa on the structure of my chapter. He showed me different viewpoints, suggested me readings and gave me ideas to work on my text. For me, this was a new and valuable experience because in Mexico, due to the confinement conditions, I had not been able to meet with my advisor. We had not started a useful exchange of ideas to guide me in my thinking. Talking on my thesis subject in Zaragoza was like fortelling the coming end of the coronavirus crisis -at least I thought so.

The fellowship helped me not just in advancing academically speaking but also in getting closer to the Catalan culture and growing in my personal life. Since January 2021, I had started studying Catalan at UNAM and living in Barcelona allowed me to have an immersive experience of the language. In the city, I was not only able to walk through the tourist places —La Pedrera, Casa Batlló, the church of Santa María del Mar— but I also discovered the most secret and hidden places: those that few visit, such as the Romanesque monastery of Sant Pau del Camp, hidden among the international restaurants of the Raval, or the old textile factory of Fabra i Coats in the neighborhood of Sant Andreu, which now functions as a cultural center. In addition, without having planned it, I had the opportunity to live the festivities of La Mercè, the patron saint of the city, *sardanas* dances, the *correfocs* of the neighborhood fairs, the giants of the parades, the *panellets*, the dragons, and the deep fondness —which I share— for board games at the Dau Festival.

On a personal level, I was not afraid. Compared to the first academic trip I did in 2019, when I travelled to Europe for the first time, in this trip, I felt at ease and safe. I had already experienced



📷 Heidi Aldaco

*Gigante en el desfile en la Mercè.  
Giant in the parade at La Mercè.*



Pedrera, la Casa Batlló, la iglesia de Santa María del Mar—, sino que también descubrí los lugares más secretos y recónditos: aquellos que pocos visitan, como el monasterio románico de Sant Pau del Camp, escondido entre los restaurantes internacionales del Raval, o la antigua fábrica textil de Fabra i Coats en el barrio de Sant Andreu, que ahora funciona como centro cultural. Además, sin haberlo planeado, tuve la oportunidad de vivir las fiestas de la Mercè, la patrona de la ciudad; los bailes de sardanas; los *correfocs* de las ferias de los barrios; los gigantes de los desfiles; los *panellets*; los dragones, y la profunda afición —que comparto— por los juegos de mesa en el Festival del Dau.

En el ámbito personal, no tuve miedo. En comparación con la movilidad que había realizado en 2019, cuando viajé por primera vez a Europa, en esta ocasión me sentí tranquila y segura. Ya había experimentado vivir sola en tierras europeas: ya se me había quemado el arroz, ya había perdido un tren, ya había descubierto que los supermercados no abren en domingo. También sabía ya de la seguridad de las ciudades y que, aunque fuese tarde, podría regresar segura a casa. La estancia me demostró lo que significaba sentirme libre de caminar por las calles sin ataduras ni temores. El idioma y las amistades, sin duda, también me hacían sentir comprendida y acompañada.

En el despacho donde colgaban dos postales obsequiadas por Aurora Bernárdez, me despedí del Dr. Mesa. Nos agradecemos mucho por haber colaborado juntos, dialogado y, tras una hora de plática, salí de la universidad. El 29 de noviembre de 2021 fue el último día que visité Zaragoza y, pese a no haber vivido ahí, sentía nostalgia por irme. Trataba de recordar cada instante: las escaleras interminables de la improvisada facultad, la parada de autobús, la entrada de la biblioteca, la colosal terminal de trenes. De alguna manera, había hecho míos esos breves recorridos zaragozanos entre la

living alone overthere, tried to do some cooking, missed a train and discovered that supermarkets do not open on Sundays. I did also know about the cities safety. Even if it was too late, I could return home safely. This life experience showed me what it meant to feel free to walk around the streets without constraints or fears. Thanks to the language and the friends, I felt understood and accompanied.

In the office where two postcards by Aurora Bernárdez hanged, I said goodbye to Dr. Mesa. We were very grateful for having collaborated together and exchanged views. After an-hour talk, I left the university. I visited Zaragoza for the last time on November 29, 2021 and, despite not having lived there, I was nostalgic for leaving. I tried to remember everything in my mind: the endless staircases of the makeshift faculty, the bus stop, the entrance to the library, the colossal train terminal. Somehow, I had become fond of my Zaragoza strolls from the station to the library and to the faculty. The nostalgia increased a week later when I said goodbye to Barcelona, the metro station and the flowers tiles, the clear sunsets, the bakeries and the narrow streets of Sant Andreu, the beach and Gothic churches, the downtown crowds and the

estación de Delicias, la biblioteca y la facultad. La nostalgia se acrecentó una semana más tarde cuando me despedí de Barcelona, de la estación del metro, de las losetas con flores y los atardeceres despejados; de las panaderías y las calles estrechas de Sant Andreu; de la playa y las iglesias góticas; de las multitudes del centro y las plazas silenciosas del barrio de Gràcia.

La pandemia nos ha arrebatado los encuentros universitarios, las bibliotecas, las aulas, pero me alienta que, dentro del caótico panorama, se reanuden espacios como este, para tejer puentes y redes de apoyo. Mi otoño inesperado, en medio de la crisis del COVID-19 y repartido entre dos ciudades, lo atesoraré siempre: me permitió terminar la tesis, acercarme a nuevas experiencias culturales y sentirme libre y segura en tierras extranjeras.

Heidi Aldaco estudió Lengua y Literaturas Hispánicas en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.

silent squares of the Gràcia neighborhood.

The pandemic has taken away university gatherings closing libraries and classrooms, but I was optimistic about having certain spaces been opened in the midst of chaos so that we could continue building up bridges and support network. Un unexpected Autumn, in the context of the COVID-19 crisis, between two cities, I will always treasure it. I could finish the thesis, enjoy new cultural experiences and feel free and safe in foreign lands.

Heidi Aldaco studied the Hispanic Language and Literatures Undergraduate Program in UNAM's School of Philosophy and Literature.

English version by Zoraida Pérez.

### Referencias / References

Ayuntamiento to Barcelona, Barcelona.cat versiones en español e inglés <https://www.barcelona.cat/culturapopular/es/fiestas-y-tradiciones/fiestas-de-la-merce>

<https://www.barcelona.cat/culturapopular/en/festivals-and-traditions/festes-de-la-merce>

WeBarcelona, webarcelona.net versiones en español e inglés

<https://www.webarcelona.net/es/eventos-barcelona/dau-barcelona-festival-del-juego>

<https://www.webarcelona.net/barcelona-events/dau-barcelona-games-festival>

# Movilidad académica

## Academic Mobility

---

Una perspectiva individual y social

---

---

An Individual and Social Perspective

---

Laura Jimena Suárez Zúñiga

**U**na de las experiencias más enriquecedoras que he vivido fue el intercambio académico que realicé en la Facultad de Economía de la UNAM mientras cursaba mi pregrado en Colombia. Aunque sentía una gran convicción por emprender el intercambio, también estaba preocupada dado que era consciente de que todo mi entorno iba a cambiar y de que tendría que adaptarme a nuevas condiciones académicas y personales. Tres años después de haber vivido esta experiencia, hoy puedo compartir, con perspectiva, el impacto que la movilidad académica causa en la persona que lo realiza y en su entorno.

**O**ne of the most enriching experiences I have ever had was to participate in the academic exchange program at UNAM Faculty of Economics while I was doing my undergraduate degree in Colombia. Although I was strongly convinced about being part of the exchange, I was aware of the big change my life was going to experience in terms of adapting myself to a new academic environment and adjusting to a different way of living. Three years after, speaking from experience, I can share my views on the impact that academic mobility has in the lives of those who take part in it.





*Bandera colombiana*  
Colombian flag

📷 Flavia Carpio

Para la construcción de una sociedad, primero se debe pensar en el individuo: cada uno de nosotros se forma para poder contribuir en su comunidad, y en esa formación son fundamentales lo académico y la inteligencia emocional. En un proceso de movilidad internacional estos dos aspectos se conjugan maravillosamente y retan a la persona en todos los ámbitos de su vida. Por una parte, en cuanto a lo académico, se abren las posibilidades de profundizar en las áreas de conocimiento que ofrece la universidad anfitriona, de compartir con estudiantes y docentes con otras perspectivas sobre las temáticas y de conocer un modelo de aprendizaje diferente, incluso con otro sistema de evaluación. En mi caso, pude profundizar en el área de las finanzas corporativas cursando varias asignaturas que ofrece la facultad y también tomé un curso de inglés y pude debatir puntos de vista con compañeros y docentes muy bien preparados.

Por otra parte, la inteligencia emocional también juega un papel importante, debido en gran parte a los retos que plantea la movilidad internacional, comenzando por tener que dejar a tu familia y a

In order to build up a society, the individual is the first element to think of. We all train ourselves having in mind how we will contribute to our community. So, academic and emotional intelligence are key elements of our education. Within international mobility these two aspects combine beautifully and challenge oneself in all areas of life. On the one hand, academically, the possibilities multiply to go further into the areas of knowledge offered by the host university, to learn from the students and teachers' points of views on those areas and to get to know a different learning model, even with another evaluation system. In my case, I could achieve so in the area of corporate finance by taking several subjects offered by the faculty. Furthermore, I took an English course and I had the chance to engage in discussions with very well-prepared colleagues and teachers.

On the other hand, emotional intelligence also plays an important role (see Figure), largely due to the challenges posed by international mobility, starting with having to leave your family and friends and move away from your country. Over


tus amigos y alejarte de tu país. Con el paso del tiempo es una situación que se va tornando más difícil, puesto que va creciendo un sentimiento de nostalgia que te hace extrañar hasta el detalle más pequeño (una lección insustituible porque ayuda a valorar a las personas y los momentos; a no dar todo por sentado en nuestras vidas; un aprendizaje que la mayoría de las personas obtiene cuando se pierde algo definitivamente). La movilidad impulsa la capacidad de adaptación, pues hay que afrontar situaciones desconocidas y, a medida que transcurre el tiempo, acogerlas en la cotidianidad; desde vivir en un nuevo espacio y aprender, por ejemplo, las rutas del transporte público, hasta relacionarse con nuevas personas, entre otras.

Otro tema importante es la cultura: se aprende de la forma de vida del país receptor y, sobre todo, a partir del diario vivir de las personas. Si contrastamos una experiencia de movilidad académica con un viaje turístico corto, veremos que se visitan

time, it becomes more difficult since a feeling of nostalgia grows and makes you miss even the smallest detail (an irreplaceable lesson because it teaches you to value people and moments and avoid taking things for granted in our lives. This kind of lesson comes sometimes when the loss is irreparable). Mobility boosts the ability to adapt because of the sort of unexpected situations to be faced. Then, as time goes by, we welcome them into everyday life starting with living in a new space and learning, for example, public transport routes, how the locals relate and how you fit in, and many more challenges.

Another important topic is culture. We learn the way of life of the host country and, particularly, from people's daily life. If we compare academic mobility experience with a short tourist trip where we visit representative places, we do not actually get to know the essence of that culture. I believe that would require time and direct constant contact with people.

*Arepas, uno de los platillos "bandera" de Colombia*  
*Arepas, one of the Colombian "flag" dishes*

 William Neuheisel (licencia CC 2.0)





lugares representativos, pero no se logra conocer realmente la esencia de la cultura puesto que esto es algo que requiere de tiempo y de un contacto directo y constante con la gente.

En mi experiencia, aunque en México se habla el mismo idioma que en Colombia, mi país, existen palabras con significados completamente diferentes. En la gastronomía, por ejemplo, fue fascinante probar otros sabores, conocer otras preparaciones y encontrar otras clases de productos en los supermercados. Además, mis compañeros fueron muy acogedores y me compartieron su cultura al tiempo que yo les pude enseñar de la mía; esto fue gratificante.

Por todo lo anterior los programas de movilidad internacional son tan valorados. Un intercambio académico crea a un profesional más integro, ya que adquiere conocimientos más amplios y, a la vez, una mayor inteligencia emocional al contar con empatía, capacidad de adaptación y autonomía, herramientas vitales en el día a día de cualquier egresado que quiera prestar un servicio a la comunidad, porque es una persona que va a emplearlas para enfrentar cualquier situación que se le presente y tomará mejores decisiones para su entorno.

A fin de cuentas, no solo resulta ganador el profesional al haber vivido una de las mejores experiencias de su vida; también gana una sociedad que cuenta con un individuo formado de esta manera.

### MOVILIDAD ACADÉMICA E INTELIGENCIA EMOCIONAL

Un estudio publicado en el número 43 de la revista *Última década*, en el que se entrevista a jóvenes chilenos que han realizado intercambios académicos durante su adolescencia, indica que los programas de intercambio contribuyen a un conjunto de cambios positivos en el sujeto y que se aprecian en: una mayor valoración de la diversidad cultural, el aumento de la confianza en sí mismo, el desarrollo de pensamiento propio e independiente, mejores habilidades comunicacionales y de interacción

In my experience, although in Mexico we speak the same language than in Colombia, from where I come, there are words with completely different meanings. In gastronomy, for instance, it was fascinating to try other flavors, learn about other ways of preparing food and find other kinds of products in the market. In addition, my classmates were very welcoming and they shared information on their culture with me. I as well tell them about mine; this felt good.

For all the reasons I mentioned before, international mobility programs are highly appreciated. Through academic exchange, professionals are trained in a more comprehensive way. We acquire a broader knowledge and, at the same time, greater emotional intelligence by having to develop empathy, adaptability and autonomy. These are vital tools in the day-to-day life of any graduate who wants to provide a service to the community. It would be the student who will use them to face any situation that arises and will make better decisions in his/her environment.

In the end, it is not only the professional who benefits from having lived one of the best experiences of student life, society gains a more experienced highly trained individual.

### ACADEMIC MOBILITY AND EMOTIONAL INTELLIGENCE

A study published in *Última década* journal, issue 43, has young Chileans interviewed on their involvement in academic exchange programs during their adolescence. It shows that such programs contribute to set in motion a series of positive changes in these individuals and it reflects in: a greater appreciation of cultural diversity, a self-confidence increase, the development of independent thinking, better communication and social interaction skills, and also greater adaptive skills when facing new circumstances and challenges (Fioch and Rojas, 2015: 207). Then, a series of interviews were conducted with people of different



social, y una mayor capacidad adaptativa frente a nuevas circunstancias y desafíos (Fiocch y Rojas, 2015: 207). Se hizo una serie de entrevistas a personas de diferentes generaciones (de 33 a 66 años de edad) que vivieron una experiencia de intercambio académico durante su adolescencia (antes de alcanzar la edad promedio en que los y las jóvenes ingresan a la universidad).

El estudio destaca la persistencia de cambios positivos en las actitudes y orientaciones ante diversas circunstancias planteadas en el transcurso del tiempo, el crecimiento y el desarrollo personal. El viaje de estudios en la adolescencia o juventud aporta a las personas elementos que fortalecen su desarrollo, especialmente aquellos orientados a la valoración de la diferencia y la interculturalidad, y a la posibilidad de afrontar retos con menos temores y más apertura a las oportunidades.

Otro estudio publicado en la *Revista de la educación superior* consistió en entrevistas similares, a estudiantes de universidades latinoamericanas que realizaron movilidad internacional, y se llegó a la conclusión de que “el aspecto que tuvo mayor significado en la experiencia de los participantes fue el contacto con otra cultura, y a nivel personal los jóvenes destacan la autonomía, la capacidad de adaptación y el trabajo en equipo” (Otero Gómez, Giraldo Pérez y Sánchez Leyva, 2019:71). En esta investigación se preguntó a dieciséis estudiantes sobre su experiencia y coincidieron en describirla en términos de: “crecimiento”, “increíble”, “enriquecedora”, “aprendizaje”, y “éxito”. ●

Laura Jimena Suárez Zúñiga es economista de la Universidad EAN y trabaja en finanzas corporativas.

generations, from 33 to 66 years old, who had an experience of academic exchange during their adolescence (before reaching the average age at which young people enter university).

The study highlights the persistence over time of positive attitude changes and orientations to various circumstances, favoring growth and personal development. The study trip during adolescence or youth provides people with mechanisms that strengthen their development, especially those that help in appreciating difference and interculturality. These tools are also useful in coping with challenges with less fear and more openness to opportunities.

Another study published in *Revista de la educación superior* (*Journal of Higher Education*) consisted in making similar interviews with students from Latin American universities who carried out international mobility. It was concluded that “the aspect that had the greatest meaning in the participants’ experience was to be in contact with another culture and, on the personal level, young people highlighted autonomy, adaptability and teamwork” (Otero Gómez, Giraldo Pérez and Sánchez Leyva, 2019:71). In this research, sixteen students were asked about their experience and agreed to describe it in terms of: “growth”, “incredible”, “enriching”, “learning”, and “success.” ●

Laura Jimena Suárez Zúñiga studied Economy. She currently works in corporate finance.

English version by Zoraida Pérez.

### Referencias / References

- Fiocch, María Cecilia y Rojas, Hugo (2015). "La experiencia de intercambio estudiantil en el extranjero: análisis de las percepciones de chilenos que en su adolescencia participaron en programas de *Youth for Understanding*". *Última década*, 43, pp. 207-233. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=19544220008>.
- Otero Gómez, María; Giraldo Pérez, Wilson, y Sánchez Leyva, José Luis (2019). "La movilidad académica internacional: experiencias de los estudiantes en instituciones de educación superior de Colombia y México". *Revista de la educación superior*, 48, pp. 71-92. <http://resu.anuies.mx/ojs/index.php/resu/article/view/712/287>.

Actitud positiva en movilidad  
Positive attitude abroad

 Gabrielle Henderson

